

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | <b>UNIVERSITATEA DE MEDICINA SI FARMACIE "VICTOR BABEȘ" TIMIȘOARA</b>                   |
| 1.2 Facultatea                        | <b>FACULTATEA DE MEDICINĂ-FACULTATEA DE MEDICINĂ DENTARĂ<br/>FACULTATEA DE FARMACIE</b> |
| 1.3 Departamentul                     | XVI BFKT  |
| 1.4 Domeniul de studii de             | Licență   |
| 1.5 Ciclul de studii                  | Licență   |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea  | <b>MD</b>   |

### 2. Date despre disciplină

|  |                              |               |   |                       |          |                         |                              |    |
|--|------------------------------|---------------|---|-----------------------|----------|-------------------------|------------------------------|----|
| 2.1. Denumirea disciplinei               | <b>LB.MODERNE-GERMANA</b>    |               |   |                       |          |                         |                              |    |
| 2.2 Titularul activităților de curs      | S.L. DR. SIMONA OLARU-POSIAR |               |   |                       |          |                         |                              |    |
| 2.3 Titularul activităților de laborator |                              |               |   |                       |          |                         |                              |    |
| 2.4 Anul de studiu                       | I                            | 2.5 Semestrul | I | 2.6 Tipul de evaluare | COLOCVIU | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut <sup>3)</sup>       | DC |
|  |                              |               |   |                       |          |                         | Obligativitate <sup>3)</sup> | DI |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |    |                    |   |               |     |
|--|----|--------------------|---|---------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână  | 2  | 3.2 din care: curs | 2 | 3.3 laborator |     |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ   | 28 | 3.5 din care: curs | 2 | 3.6 laborator |     |
| Distribuția fondului de timp   |    |                    |   |               | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |    |                    |   |               | 26  |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |    |                    |   |               |     |
| Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri               |    |                    |   |               | 2   |
| Tutoriat   |    |                    |   |               |     |
| Examinări  |    |                    |   |               | 1   |
| Alte activități  |    |                    |   |               |     |
| <b>3.7 Total ore studiu individual</b>   |    |                    |   |               |     |
| <b>3.8 Total ore pe semestru</b>   |    | <b>28</b>          |   |               |     |
| <b>3.9 Numărul de credite<sup>5)</sup></b>   |    | <b>1</b>           |   |               |     |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |  |
|-------------------|--|
| 4.1 de curriculum | La începutul cursului, 90% din studenți nu au studiat limba germană anterior, nivelul nefiind nici macar A1, la sfârșitul semestrului însă, studentul trebuie să ajungă să scrie și să citească propoziții și fraze scurte în limba germană, noțiuni simple legate de articol, substantiv, verb, numeral, topica propoziției, elemente de vocabular medical de bază specifice ramurii medicale pe care o studiază. |
| 4.2 de competențe |  |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|  |  |
|--|--|
| 5.1 de desfășurare a cursului                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cursul trebuie să se desfășoare în condiții optime</li> <li>Video-retroproiector, laptop</li> <li>Telefoanele trebuie să fie date pe silentios pt a nu deranja cursul</li> <li>Studentilor le sunt puse la dispoziție dicționare, material auxiliar, surse alternative pentru studiu aprofundat ex. Fișe suport de studiu, prezentări powerpoint, suport audio pentru redarea pronunției corecte a cuvintelor, pentru exemplificarea și învățarea unui dialog corect, înțelegerea tematicii corecte, înțelegerea tematicii frazei</li> <li>Prezența la curs este obligatorie</li> </ul> |
| 5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului | <ul style="list-style-type: none"> <li>Video-retroproiector, laptop</li> </ul>   |

### 6. Competențe specifice acumulate

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Competențe Profesionale | <ol style="list-style-type: none"> <li>Utilizarea limbajului medical în context</li> <li>Traducerea și înțelegerea unui text medical</li> <li>Traducerea unui pasaj dintr-un curs de specialitate</li> </ol> |
|-------------------------|--|

|            |  |
|------------|--|
| Competențe | 1. Comunicarea in limba germana intr-un limbaj corect gramatical           |
|            | 2. Utilizarea terminologiei medicale specifice                             |
|            | 3. Utilizarea tehnicilor de comunicare- invatarea limbajului medic-pacient |
|            |  |

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> <li>asimilarea elementelor de bază ale principalelor probleme care apar in utilizarea unei limbi straine noi (gramatica, scris, citit);</li> <li>stimularea studentului în vederea perceperii, cunoașterii și stăpânirii noului limbaj;</li> <li>utilizarea limbii straine corect gramatical</li> <li>abilitatea de a intelege un text de specialitate</li> </ul> |
| 7.2 Obiectivele specifice             | Comunicarea in limba germana intr-un limbaj corect gramatical si utilizarea terminologiei medicale specifice   |

## 8. Conținuturi

| 8.1 Curs  | Metode de predare   | Număr de ore | Observații |
|---|---|--------------|------------|
| 1. Elemente de fonetica.Articolul.Pronumele personale.Expresii uzuale.                  | -utilizarea unui sistem de metode de instruire și autoinstruire activizante, cum ar fi: <ul style="list-style-type: none"> <li>abordarea euristică</li> <li>problematizarea</li> <li>învățarea prin descoperire-studiu pe text de specialitate</li> <li>instruirea/ autoinstruirea asistată de calculator</li> <li>jocul de rol</li> <li>învățarea cu ajutorul planselor didactice ; articole de specialitate, dictionare</li> <li>utilizarea unor metode și tehnici de dezvoltare a spiritului critic-metode tip dezbateri</li> <li>utilizarea tehnicilor de comunicare- invatarea limbajului medic-pacient</li> </ul> | 2            |            |
| 2. Die Anamneseerhebung.Exercitii   |   | 2            |            |
| 3. Substantivul :singular si plural.Elemente lexicale.                                  |   | 2            |            |
| 4. Exercitii. Conversatie .Die klinische Untersuchung                                   |   | 2            |            |
| 5. Verbul. Prezentul verbelor <i>sein</i> si <i>haben</i> .Prezentul verbelor regulate. |   | 2            |            |
| 6. Verbe cu prefixe.Topica.   |   | 2            |            |
| 7. Nominativul.Acuzativul.Pronumele interogativ.  |   | 2            |            |
| 8. Zahnmedizinische Prophylaxe  |   | 2            |            |
| 9. Verbe modale.Elemente lexicale.  |   | 2            |            |
| 10. Verbe neregulate.Elemente lexicale.   |   | 2            |            |
| 11. Zahnheilkunde.Kurze Beschreibung.   |   | 2            |            |
| 12. Joc de rol- relatia dentist –pacient- conversatie                                   |   | 2            |            |
| 13. Recapitulare  |   | 2            |            |
| 14. Colocviu  |   | 2            |            |

### Bibliografie obligatorie:

- Duden Deutsches Universalwörterbuch, Dudenverlag, Mannheim, 2001
- Hans Neumann, Germana pentru medici si asistente, Polirom, 2011
- Ulrich Firnhaber-Sensen,Margarete Rodi, Deutsch im Krankenhaus, Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte, Lehr- und Arbeitsbuch, Langenscheid Verlag, 2009

### Bibliografie facultativă:

- Emilia Savin, Ioan Lăzărescu, Limba germană. Curs practic, Ed. Miron, 1992
- Simon Olaru-Posiar, Literatur und Medizin, Wahn und Wahnsinn in der Medizinwissenschaft und in der Literatur, Mirton Verlag, 2015

| 8.2 Seminar/<br>Laborator /stagiu/<br>proiect | Metode de predare-învățare                     | Număr de ore | Observații |
|---|--|--------------|------------|
| 1.  | PRELEGERE+DEZBATERE+STUDII - PREZENTĂRI DE CAZ |              |            |
| 2.  |  |              |            |
| 3.  |  |              |            |
| 4.  |  |              |            |
| 5.  |  |              |            |
| 6.  |  |              |            |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| 7.  |  |  |  |
| 8.  |  |  |  |
| 9.  |  |  |  |
| 10.   |  |  |  |
| 11.   |  |  |  |
| 12.   |  |  |  |
| 13.   |  |  |  |
| 14. ....28  |  |  |  |
| <b>Bibliografie obligatorie:</b><br>1.<br>2.<br>....<br><b>Bibliografie facultativă:</b><br>1.<br>2.<br>..... |  |  |  |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
|--|
|  |
|--|

**10. Evaluare**

| Tip activitate                     | 10.1 Criterii de evaluare  | 10.2 Metode de evaluare   | 10.3 Pondere din nota finală |
|------------------------------------|--|---|------------------------------|
| 10.4 Curs                          | <p><i>Cunoștințe pentru nota 5:</i></p> <p>studentul va trebui sa cunoasca unele structuri gramaticale de baza si un minim de vocabular medical folosit in propozitii simple;</p> <p><i>Cunoștințe pentru nota 10:</i></p> <p>studentul va trebui sa foloseasca toate notiunile gramaticale studiate intr-un cadru lexical complex si adecvat;</p> | <p>Colocviu- informatie predata</p> <p>Proiect in vederea invatarii terminologiei medicale, a topicii propozitiei, a insusirii scrisului si cititului intr-o lb. straina, a comunicarii, a insusirii metodei de structurare si abordare structurata a informatiei</p> | <p>70%</p> <p>30%</p>        |
| 10.5 Laborator/Stagiu              | <p><i>Cunoștințe pentru nota 5:</i></p> <p>.....</p> <p><i>Cunoștințe pentru nota 10:</i></p> <p>.....</p>   |   |                              |
| 10.6 Standard minim de performanță |  |   |                              |

|                                 |                                       |   |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|
| Data completării                | Semnătura titularului de curs         | Semnătura titularului de laborator/stagiu |
| 24.10.2018                      | .....                                 | 1.....<br>2.....                          |
| Semnătura șefului de disciplină |                                       |   |
| .....                           |                                       |   |
| Data avizării în departament    | Semnătura directorului de departament |   |
|                                 | Prof. Dr. ....                        |   |

Notă:

- 1) Domeniul de studii - *se alege una din variantele:* Licență/ Masterat/ Doctorat (**se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare**) ;
- 2) Ciclul de studii - *se alege una din variantele:* Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - *se alege una din variantele:* **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară) - *pentru nivelul de licență*; **DAP** (disciplină de aprofundare)/ **DSI** (disciplină de sinteză)/ **DCA** (disciplină de cunoaștere avansată) - *pentru nivelul de masterat*;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - *se alege una din variantele:* **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 – 30 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).
- 6) Pentru specializările și/sau disciplinele a căror tematică se regăsește în bibliografia de rezidențiat, aceasta devine obligatorie.